



88110271



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

SISWATI A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
SISWATI A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
SISWATI A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 9 November 2011 (morning)

Mercredi 9 novembre 2011 (matin)

Miércoles 9 de noviembre de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

*Phendvula umbuto ube **munye** kulelelandzelako.*

1.

Ngaphasi kwentsaba uMkhingoma, kunemuti wesiSwati lomkhulu. Kunetindlu letimbili letifulelwe ngemathayela, letinye-ke bogucasithandaze. Ngentasana kwawo kukhona tibaya letimbili. Kukhona setinkhomo kanye nesetimbuti. Lona-ke ngumuti waGubevu Mlotjwa. Ngesheya kwemfula uMkhomazana kukhona emasimu emmbila kanye newemantongomane.

5 Imihhalo. Kulima nekufuya tintfo latikhonte kabi Gubevu. Kwamphatsa kabi impela nje loku lokwashiwo ngumadibhane ngalelinye lilanga. Madibhane phela wamemetela kutsi tinkhomo kufanele tincishiswe ngobe emadlelo semancane.

Lomuhla-ke simtfolo umile ubuka lubikinyane lwetinkhomo takhe; bafana batisa emakhuleni. Kukhona letimasavutjiwe, letibhondo kanye naletintima. Nguleyo naleyo nkhomati

10 ihamba nelinkhonyane layo. Atibuke Gubevu tinkhomo takhe eve inhliitiyo yakhe itsi consololo. Aphindze acabange lapho asanganato tinkhomo, eve afikelwa kucansuka lokukhulu. Siphetho akhulume yedvwa: “Mine Mlotjwa nginciphise tinkhomo tami? Bantfu lengakhelene nabo batawutsini? Sitfunti sami phela siyobe sesiwile. Bonkhe lababantfu bayangihlonipha bangihloniphela lesifuyo sami. Akekho phela lapha kulesigodzi sakitsi lofuye njengami.

15 Nalowakhe tindlu letifulelwe ngemathayela akekho ngaphandle kwami. Kuphela nje lengingatsi uyangilandzela ngetindlu letifulelwe ngemathayela nguthishela Mlawuza kodvwa naye akanankhomo. Lababantfu sebadzimate bangibeka indvuna yabo kulesigodzi; ngako kona kufuya kwami kanye nekuhlakanipha kwami”. Kutsite kusesenjalo asacabanga, kwefika umfana watsi unina utsi akangene endlini kudla sekulungile.

J. J. Ncongwane, *Emahemuhemu* (1987)

- Yini levetwa yindzima yekucala kulendzatjana?
- Simo sengcondvo yemlingisi sivetwe njani kulendzaba?
- Yini umshikashika lovela kulendzatjana, futsi ubekeke kanjani?
- Kusetjentiswa kwelulwimi kunamtselela muni kulendzatjana?

2.

Phuma langa

Hamba matfunt' ekuhlwa,
Phuma langa sikotse,
Ematfunt' ekuhlw' ayalotsa,
Phum' ubuse langa lemhla;
5 Tingedlelele temadvwala lamahle,
Tilindzele kucwatimuliswa nguwe,
Ematol' alindze kushabalaliswa nguwe,
Phum' ukhanyise nasetihosheni tekuhlwa;
Khanyisa nkhosi yemini,
10 Kubalek' imigulukudvu netahhukulu,
Khanyisa nkhosi yemini,
Uletse ludvumo lolukhulu,
Umphefumul' uchakat' injabulo,
Kushabalal' ematfunt' emishwabulo.

N. P. Mabaso, *Kuphuma Kwelilanga* (1993)

- Bhala ngekuvetwa kwelilanga kulenkondlo.
 - Ase ubeke mayelana nekusetjentiswa kwelulwimi kulenkondlo.
 - Lenkondlo ikutsintsa njani njengemfundzi?
-